IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/671

z dne 2. maja 2018

o obvezni registraciji uvoza električnih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna protidampinška uredba), in zlasti člena 14(5) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([2]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna protisubvencijska uredba), in zlasti člena 24(5) Uredbe,

po obvestitvi držav članic,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je po pritožbi, ki jo je 8. septembra 2017 vložilo Združenje evropskih proizvajalcev koles (v nadaljnjem besedilu: pritožnik ali EBMA) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 25 % celotne proizvodnje električnih koles v Uniji, 20. oktobra 2017 z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ([3]) (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku protidampinškega postopka), napovedala začetek protidampinškega postopka (v nadaljnjem besedilu: protidampinški postopek) v zvezi z uvozom električnih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: LRK) v Unijo.

(2) Komisija je po pritožbi, ki jo je 8. novembra 2017 vložil pritožnik v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 25 % celotne proizvodnje električnih koles v Uniji, 21. decembra 2017 z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ([4]) (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku protisubvencijskega postopka), napovedala začetek protisubvencijskega postopka (v nadaljnjem besedilu: protisubvencijski postopek) v zvezi z uvozom električnih koles s poreklom iz LRK v Unijo.

1. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

(3) Izdelek, za katerega velja obvezna registracija (v nadaljnjem besedilu: zadevni izdelek) za oba postopka, so kolesa s pedali, s pomožnim električnim motorjem, s poreklom iz LRK, ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN 8711 60 10 in ex 8711 60 90 (oznaka TARIC 8711 60 90 10). Te oznake KN in TARIC so zgolj informativne.

2. ZAHTEVA

(4) Pritožnik je v svojih pritožbah navedel, da namerava zahtevati registracijo. 31. januarja 2018 je vložil zahtevo za registracijo v skladu s členom 14(5) osnovne protidampinške uredbe in zahtevo v skladu s členom 24(5) osnovne protisubvencijske uredbe. Pritožnik je za uvoz zadevnega izdelka zahteval uvedbo registracije, da se od datuma take registracije proti navedenemu uvozu lahko uporabijo ukrepi, pod pogojem, da so izpolnjeni vsi pogoji iz osnovnih uredb.

3. RAZLOGI ZA REGISTRACIJO

(5) Komisija lahko v skladu s členom 14(5) osnovne protidampinške uredbe in členom 24(5) osnovne protisubvencijske uredbe carinskim organom odredi, naj sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza, da se od datuma take registracije proti navedenemu uvozu lahko uporabijo ukrepi, pod pogojem, da so izpolnjeni vsi pogoji iz osnovnih uredb. Obvezna registracija uvoza se lahko uvede na podlagi zahteve industrije Unije, ki vsebuje zadostne dokaze, ki upravičujejo tak ukrep.

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 21.
([2]) UL L 176, 30.6.2016, str. 55.
([3]) UL C 353, 20.10.2017, str. 19.
([4]) UL C 440, 21.12.2017, str. 22.

(6) Po mnenju pritožnika je registracija upravičena, ker se zadevni izdelek uvaža po dampinških cenah in je subvencioniran. Industriji Unije povzroča znatno škodo povečanje uvoza po nizkih cenah, ki bo ogrozilo popravljalni učinek potencialnih dokončnih dajatev, ker bo dopuščalo kopičenje zalog pred prodajno sezono v letu 2018.

(7) Komisija je proučila zahtevo v skladu s členom 10(4) osnovne protidampinške uredbe in členom 16(4) osnovne protisubvencijske uredbe.

(8) V zvezi z dampingom v zahtevi je Komisija preverila, ali so bili uvozniki seznanjeni z dampingom oziroma bi s tem morali biti seznanjeni, in sicer kar zadeva obseg dampinga in domnevno ali ugotovljeno škodo. Prav tako je analizirala, ali je prišlo do nadaljnje znatne rasti uvoza, kar bi z vidika časovnega okvira, obsega in drugih okoliščin verjetno resno ogrozilo popravljalne učinke dokončne protidampinške dajatve, ki bi se uporabila.

(9) V zvezi s subvencijo v zahtevi je Komisija preverila, ali obstajajo kritične okoliščine, v katerih se zadevnemu subvencioniranemu izdelku povzroča škoda, ki jo je težko odpraviti, zaradi velike količine v sorazmerno kratkem času uvoženega izdelka, ki ima korist od subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, in ali je treba retroaktivno obračunati izravnalne dajatve za tak uvoz, da se prepreči ponovitev takšne škode.

3.1 **Seznanjenost uvoznikov z dampingom, njegovim obsegom in domnevno škodo**

(10) Kar zadeva damping, so Komisiji na tej stopnji na voljo zadostni dokazi, da se zadevni izdelek iz LRK uvaža po dampinških cenah. Pritožnik je zlasti predložil dokazila o normalni vrednosti, ki temelji na domačih cenah in na izbiri Švice v skladu s členom 2(7) osnovne protidampinške uredbe.

(11) Dokaz o dampingu temelji na primerjavi tako izračunane normalne vrednosti z izvoznimi cenami (na ravni franko tovarna) zadevnega izdelka, ko je prodan za izvoz v Unijo. Skupaj in glede na domnevne stopnje dampinga v višini med 193 % in 430 % ta dokaz na tej stopnji zadostno kaže na to, da proizvajalci izvozniki izvajajo damping.

(12) Te informacije so bile vključene v obvestilu o začetku tega postopka, objavljenem 20. oktobra 2017.

(13) Proizvajalec izvoznik Giant je skupaj s povezanim uvoznikom trdil, da začetek protidampinške preiskave ne zadostuje, da bi se ugotovilo zavedanje dampinga.

(14) To obvestilo o začetku postopka je z objavo v *Uradnem listu Evropske unije* postalo javni dokument, ki je dostopen vsem uvoznikom. Poleg tega imajo uvozniki kot zainteresirane strani v preiskavi dostop do nezaupne različice pritožbe. Zato je Komisija menila, da so bili uvozniki najpozneje v trenutku njegove objave seznanjeni ali bi morali biti seznanjeni z domnevnimi dampinškimi praksami, njihovim obsegom in domnevno škodo.

(15) Ista zainteresirana stran je trdila, da od uvoznika ni mogoče pričakovati, da bo seznanjen z uporabo člena 2(7) osnovne protidampinške uredbe, in še manj, da bo lahko predvidel normalno vrednost, s katero bi bilo treba primerjati kitajske izvoznih cene v Unijo.

(16) Komisija je navedla, da je bila uporaba člena 2(7) osnovne protidampinške uredbe omenjena v pritožbi in se je nanjo sklicevala tudi v obvestilu o začetku postopka.

(17) Pritožba je vsebovala tudi zadostne dokaze o domnevni škodi, ki kažejo strm upad tržnega deleža industrije Unije z 42,5 % leta 2014 na 28,6 % v obdobju, zajetem v pritožbi, ter znižano stopnjo dobičkonosnosti, ki je upadla z 3,4 % prihodka leta 2014 na 2,1 % v obdobju, zajetem v pritožbi, pa tudi izračune nelojalnega nižanja ciljnih cen v razponu od 153 % do 206 %.

(18) Zato je Komisija je sklenila, da je prvi pogoj za registracijo v zvezi z dampinškim delom zahteve izpolnjen.

3.2 **Nadaljnja znatna rast uvoza**

(19) Podatki Eurostata ne omogočajo celovite analize razvoja uvoza električnih koles v Unijo. Čeprav se obdobje preiskave začne oktobra 2016, je bilo po ocenah 99 % uvoza električnih koles do januarja 2017 uvrščenih pod oznako KN, ki zajema druge izdelke.

(20) V zvezi s tem je pritožnik predložil podrobne številčne podatke, ki temeljijo na izvoznih podatkih kitajskih carinskih organov za obdobje od januarja 2014 do februarja 2018. Na podlagi pripomb zainteresiranih strani in uskladitve statističnih podatkov je Komisija menila, da obstaja med izvozom iz LRK in uvozom v Unijo zamik dveh mesecev.

(21) Komisija je torej v svoji analizi menila, da predstavljajo izvozni podatki kitajskih carinskih organov zadosten *prima facie* dokaz za uvoz v Unijo z dvomesečnim zamikom zaradi pošiljanja. Da bi določila količino uvoza med obdobjem preiskave (tj. med 1. oktobrom 2016 in 30. septembrom 2017), je torej uporabila kitajske podatke o izvozu za obdobje med avgustom 2016 in julijem 2017.

(22) Obseg izvoza iz LRK v Unijo se je v obdobju med novembrom 2017 in februarjem 2018 povečal za 82 % v primerjavi z obdobjem med novembrom 2016 in februarjem 2017. Poleg tega je bil povprečni mesečni obseg izvoza iz LRK v Unijo v obdobju med novembrom 2017 in februarjem 2018 za 64 % višji od povprečnega mesečnega obsega uvoza v Unijo v obdobju preiskave. Komisija je menila, da ti podatki zagotavljajo dokaze o znatnem povečanju uvoza.

(23) Nekateri nepovezani uvozniki in Giant so trdili, da bi bilo treba surove kitajske podatke o izvozu, na katere se je skliceval pritožnik pri utemeljitvi svoje zahteve za registracijo, razkriti v nezaupni dokumentaciji, da se zagotovi zanesljivost vira in zagotovljenih podatkov. Uvozniki trdijo, da uporabljene oznake KN niso bile navedene in bi lahko vključevale druge izdelke.

(24) Pritožnik je Komisiji dal na voljo podrobne statistične podatke, ki jih je uporabil za utemeljitev svoje zahteve. Razkritje teh podatkov bi pomenilo kršitev avtorskih pravic. Vendar je pritožnik v nezaupni različici zahteve razkril zbirne podatke o izvozu po mesecih in po letih. Pritožnik je poleg tega navedel, da so bili vir kitajski carinski organi, navedel je uporabljene kode in pojasnil svojo metodologijo za izključitev drugih izdelkov, ki niso zadevni izdelek. Vir kot tak je bil znan in ob plačilu javno dostopen. Poleg tega je Eurostat v grobem potrdil te podatke za obdobje, za katero so na voljo. Nobena druga zainteresirana stran ni predlagala alternativnih podatkov ali alternativne metodologije. V teh okoliščinah ter glede na raven razkritja zbirnih podatkov in metodologije v nezaupni dokumentaciji Komisija meni, da zadevna stran za uveljavljanje svojih pravic do obrambe ne potrebuje vhodnih podatkov. Ta argument je bilo zato treba zavrniti.

(25) Nekateri nepovezani uvozniki so poleg tega trdili, da kopičenje zalog ni bilo mogoče zaradi dolgih časovnih zamikov med izdelavo in dobavo. V zvezi s tem je Komisija menila, da časovni zamik od izdelave električnega kolesa do njegove dejanske dobave ni preprečil možnosti kopičenja zalog že izdelanih električnih koles, zlasti ob upoštevanju informacij iz pritožbe glede neizkoriščenih zmogljivosti v LRK. Poleg tega so razpoložljivi statistični dokazi podprli trditev, da je prišlo do znatne porasti uvoza. Argument je bil zato zavrnjen.

(26) Nekateri nepovezani uvozniki in Giant so zanikali, da je bilo povečanje kitajskega izvoza dokaz za nadaljnjo znatno rast uvoza, temveč so trdili, da je bilo odraz sezonske naravnanosti prodaje električnih koles. Komisija je menila, da na medletno primerjavo niso vplivali učinki sezonske naravnanosti in da je bila ta primerjava dokaz 82-odstotnega povečanja obsega uvoza po začetku postopka. Argument je bil zato zavrnjen.

(27) Giant je zanikal, da je bilo povečanje uvoza znatno, in je trdil, da je bilo nižje od splošne rasti povpraševanja v Uniji po električnih kolesih ali v skladu z njo. Giant se je skliceval na publikacije Konfederacije evropske industrije koles (CONEBI), v katerih je bila ta rast leta 2016 v primerjavi z letom 2015 ocenjena na 22,2 %, in na publikacije pritožnika, združenja EBMA, v katerih je bila stopnja rasti v letu 2017 v primerjavi z letom 2016 ocenjena na 23 %. Giant je trdil, da je bil oktober 2017 dobro izhodišče za oceno povečanja uvoza. Na podlagi Eurostatovih podatkov o uvozu je izračunal, da se je mesečni uvoz električnih koles povečal za 8,7 % v obdobju med oktobrom 2017 in januarjem 2018.

(28) Komisija ugotavlja, da je Giant trdil, da je bil čas pošiljanja med izvozom iz LRK in uvozom v Unijo „najmanj en ali dva meseca“. Zaradi tega je uvoz oktobra 2017 ustrezal izvozu iz LRK, opravljenem avgusta 2017, tj. pred začetkom preiskave. Poleg tega je bil povprečni mesečni obseg izvoza iz LRK v Unijo v obdobju med avgustom 2017 in februarjem 2018 za 36 % višji od povprečnega mesečnega obsega uvoza v Unijo v obdobju preiskave. Ta stopnja rasti ne upošteva zelo obsežnega povečanja uvoza, do katerega je že prišlo v obdobju preiskave, in je vendarle precej nad stopnjo rasti povpraševanja na trgu Unije v letih 2016 in 2017.

(29) Zato je Komisija sklenila, da je bil izpolnjen tudi drugi pogoj za registracijo v zvezi z dampinškim delom zahteve.

3.3 **Ogrožanje popravljalnega učinka dajatve**

(30) Komisija ima na voljo zadostne dokaze, da bi nadaljnje povečevanje uvoza iz LRK ob še naprej padajočih cenah povzročilo dodatno škodo.

(31) Kot je navedeno v uvodnih izjavah od (19) do (29), je dovolj dokazov o znatnem povečanju uvoza zadevnega izdelka.

(32) Poleg tega obstajajo dokazi o trendu zniževanja uvoznih cen zadevnega izdelka. Povprečna cena v EUR za uvoz iz LRK v Unijo je bila dejansko za 8 % nižja v obdobju med novembrom 2017 in februarjem 2018 kot v obdobju med novembrom 2016 in februarjem 2017 ter za 7 % nižja v primerjavi z obdobjem preiskave.

(33) Dodatne okoliščine kažejo, da bi nadaljnja znatna rast uvoza verjetno resno ogrozila popravljalni učinek dajatev, ki bi se uporabile. Dejansko je smiselno domnevati, da bi se lahko uvoz zadevnega izdelka še povečal pred uvedbo morebitnih začasnih ukrepov, saj bi ti nastopili najpozneje okrog 20. julija, kar bi sovpadalo s koncem prodajne sezone električnih koles v letu 2018.

(34) Takšno nadaljnje povečanje uvoza po začetku postopka bo torej glede na časovni okvir, obseg in druge okoliščine (kot sta presežna zmogljivost v LRK in oblikovanje cen s strani kitajskih proizvajalcev izvoznikov) verjetno resno ogrozilo popravljalni učinek kakršne koli dokončne dajatve, razen če bi se taka dajatev uporabila retroaktivno.

(35) Komisija je zato sklenila, da je bil izpolnjen tudi tretji pogoj za registracijo v zvezi z dampinškim delom zahteve.

3.4 **Škoda, ki jo je težko odpraviti, je posledica velike količine v sorazmerno kratkem času uvoženega subvencioniranega izdelka**

(36) Kar zadeva subvencioniranje, so Komisiji na voljo zadostni dokazi, da se zadevni izdelek iz LRK uvaža po subvencioniranih cenah. Domnevne subvencije med drugim zajemajo (i) neposredni prenos sredstev in obveznosti, kot so nepovratna sredstva, preferenčna posojila in usmerjeni krediti bank v državni lasti ter zasebnih bank, pa tudi izvozni krediti, jamstva in izvozna zavarovanja; (ii) opustitev ali neizterjavo prihodka vlade, kot je zmanjšanje in oprostitev davka na dohodek, znižanje uvoznih tarif, znižanje davčnega odtegljaja in oprostitev plačila ali povračilo DDV; in (iii) vladno zagotavljanje vhodnih materialov ter zemljišč in energije za nadomestilo, ki je nižje od primernega. Takšni dokazi so bili predstavljeni v javni različici pritožbe in v memorandumu o zadostnih dokazih.

(37) Za zgoraj navedene sheme se domneva, da so subvencije, ker vključujejo finančni prispevek vlade LRK ali drugih regionalnih vlad (vključno z javnimi organi) ter pomenijo ugodnost za proizvajalce izvoznike zadevnega izdelka. Domneva se, da so odvisne od izvozne uspešnosti in/ali uporabe domačega namesto uvoženega blaga in/ali omejene na nekatere sektorje in/ali vrste podjetij in/ali geografska območja, zaradi česar so specifične in se proti njim lahko uvedejo izravnalni ukrepi.

(38) Zato razpoložljivi dokazi na tej stopnji kažejo, da ima izvoz zadevnega izdelka koristi od subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi.

(39) Poleg tega so Komisiji na voljo zadostni dokazi, da subvencijska praksa proizvajalcev izvoznikov povzroča znatno škodo industriji Unije. V pritožbi in naknadno predloženi dokumentaciji v zvezi z zahtevama za registracijo dokazi glede obsega uvoza kažejo izredno veliko povečanje uvoza v absolutnem smislu in v smislu tržnega deleža v obdobju med letom 2014 in obdobjem preiskave, pa tudi v zadnjih mesecih. Natančneje, razpoložljivi dokazi kažejo, da so kitajski proizvajalci izvozniki več kot potrojili obseg izvoza zadevnega izdelka v Unijo z 219 tisoč enot na 703 tisoč enot (+ 484 tisoč enot), kar je povzročilo veliko nenadno povečanje tržnega deleža z 19,2 % na 33 %. Poleg tega se je, kot je navedeno v uvodni izjavi (22) zgoraj, enak trend nadaljeval tudi med novembrom 2017 in februarjem 2018. Na splošno dokazi kažejo, da ima izredno veliko povečanje uvoza električnih koles iz LRK pomembne škodljive učinke na položaj industrije Unije, vključno z nizkimi stopnjami dobičkonosnosti. Kot dokazi o dejavnikih škode iz člena 3(5) osnovne protidampinške uredbe in člena 8(4) osnovne protisubvencijske uredbe štejejo podatki, ki jih vsebujejo pritožbe in naknadno predložena dokumentacija v zvezi z registracijo.

(40) Komisija je na tej stopnji ocenila tudi, ali je utrpelo škodo težko popraviti. Ko bodo kitajski dobavitelji vključeni v dobavne verige strank industrije Unije, bo slednja morda le stežka pripravljena zamenjati dobavitelje proizvajalci Unije. Poleg tega ni verjetno, da bi stranke industrije Unije sprejele višje cene od industrije Unije, tudi če bi na primer Komisija v prihodnosti uvedla izravnalne ukrepe brez retroaktivnega učinka. Takšna nevarnost trajne izgube tržnega deleža ali zmanjšanega prihodka pomeni škodo, ki jo je težko odpraviti.

3.5 **Preprečitev ponovitve škode**

(41) Nazadnje Komisija na podlagi podatkov iz uvodne izjave (39) in ugotovitve iz uvodne izjave (40) meni, da je treba pripraviti morebitno retroaktivno uvedbo ukrepov z uvedbo registracije, da se prepreči ponovitev takšne škode.

4. **POSTOPEK**

(42) Komisija je zato sklenila, da so predloženi zadostni dokazi, ki upravičujejo obvezno registracijo uvoza zadevnega izdelka v skladu s členom 14(5) osnovne protidampinške uredbe in členom 24(5) osnovne protisubvencijske uredbe.

(43) Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča in predložijo ustrezne dokaze. Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane strani, če te vložijo pisni zahtevek, v katerem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane.

5. **REGISTRACIJA**

(44) V skladu s členom 14(5) osnovne protidampinške uredbe in členom 24(5) osnovne protisubvencijske uredbe bi bilo treba za uvoz zadevnega izdelka uvesti obvezno registracijo, da se, če bodo rezultati preiskav privedli do uvedbe protidampinških in/ali izravnalnih dajatev, lahko navedene dajatve, kadar so izpolnjeni potrebni pogoji, obračunajo retroaktivno na registrirani uvoz v skladu z veljavnimi pravnimi predpisi.

(45) Vsakršna nadaljnja odgovornost mora izhajati iz ugotovitev protidampinške oziroma protisubvencijske preiskave.

(46) Po ocenah iz pritožbe, s katero se zahteva začetek protidampinške preiskave, stopnja dampinga za zadevni izdelek v povprečju znaša med 193 % in 430 %, povprečna stopnja odprave škode pa 189 %. Znesek morebitnih prihodnjih obveznosti je določen na ravni stopnje odprave škode, ocenjeni na podlagi pritožbe, in sicer na 189 % *ad valorem* uvozne vrednosti CIF zadevnega izdelka.

(47) V tej fazi preiskave še ni mogoče oceniti zneska subvencioniranja.Po ocenah iz pritožbe, s katero se zahteva začetek protisubvencijske preiskave, stopnja odprave škode za zadevni izdelek znaša 189 %. Znesek morebitnih prihodnjih obveznosti je določen na ravni stopnje odprave škode, ocenjeni na podlagi protisubvencijske pritožbe, in sicer na 189 % *ad valorem* uvozne vrednosti CIF zadevnega izdelka.

6. **OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV**

(48) Vsi osebni podatki, zbrani v okviru te registracije, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ([1]) –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Carinskim organom se odredi, da v skladu s členom 14(5) Uredbe (EU) 2016/1036 in členom 24(5) Uredbe (EU) 2016/1037 sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza v Unijo koles, s pedali, s pomožnim električnim motorjem, ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN 8711 60 10 in ex 8711 60 90 (oznaka TARIC 8711 60 90 10), ter s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

([1]) UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

2. Registracija se zaključi devet mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

3. Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča, predložijo ustrezne dokaze ali zahtevajo zaslišanje v 21 dneh od datuma objave te uredbe.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. maja 2018

Za Komisijo

Predsednik

Jean-Claude JUNCKER